

**TURVAPUHELIN - TRYGGHETSTELEFON**

<b>Vastaanotettu - Mottaget</b>		
<p>Turvapuhelinpalvelu on sosiaalihuoltolain (1301/2014) 14 §:n 1. mom. 14 kohdan mukainen muu sosiaalipalvelu. Palvelun tarkoituksena on tukea kotona selviytymistä. Palvelu perustuu hakijan palvelutarpeen arviointiin. Palvelu kohdennetaan ensisijaisesti pienituloisille ikäihmisille ja vammaisille henkilöille. Yksin asuvan bruttotulorajaa on 1400 euroa kuukaudessa ja parisuhteessa asuvien henkilöiden bruttotuloraja 2270 euroa kuukaudessa.</p> <p>Trygghetstelefontjänsten hänför sig till kategorin annan socialservice i 14 § 1 mom. 14 punkten i socialvårdslagen (1301/2014). Målet för servicen är att stödja personens möjligheter att bo hemma. Servicen baserar sig på en bedömning av sökandens servicebehov. Servicen riktas primärt till äldre och handikappade personer med låga inkomster. Bruttoinkomstgränsen för ensamboende är 1400 euro i månaden och för personer som bor i parförhållande 2270 euro i månaden.</p>		
<b>HAKIJA -SÖKANDE</b>	Sukunimi ja etunimet - Efternamn och förnamn	
	Henkilötunnus Personbeteckning	
	Osoite - Adress	
	Puhelinnumero - Telefonnummer	Sähköpostiosoite - E-postadress
<b>PUOLISO - MAKE/MAKA</b>	Sukunimi ja etunimet - Efternamn och förnamn	
	Henkilötunnus Personbeteckning	
<b>SAIRAUDET JA VAMMAT - SJUKDOM OCH HANDIKAPP</b>		
	Käytössä olevat apuvälineet - Hjälpmedel som ni använder	
<b>HÄLYTYKSET - ALARM</b>	<p>Hälytysnappia painamalla saa yhteyden Stellan hälytyskeskukseen, josta lähetetään tarvittaessa ambulanssi auttamaan. Hälytyskeskus voi myös ottaa yhteyttä joko kotihoitoon tai omaisiin.</p> <p>Kontakt till Stellas alarmcentral fås genom att trycka på alarmknappen, varifrån det sänds en ambulans vid behov. Alarmcentralen kan också ta kontakt med endera hemvården eller anhöriga.</p> <p><b>Voiko omaisiin ottaa yhteyttä - Kan man ta kontakt med anhöriga</b></p> <p>a) siinä tapauksessa, ettei ambulanssia tarvita paikalle? a) om ambulans inte behövs?</p>	
	Kyllä - Ja	24 h klo - kl. Ei -Nej

**TURVAPUHELIN - TRYGGHETSTELEFON**

<b>HÄLYTYKSET - ALARM</b>	b) siinä tapauksessa kun ambulanssi on kutsuttu paikalle? b) om ambulansen är tillkallad?  Kyllä - Ja      24 h      klo - kl.      Ei - Nej	
<b>HÄLYTYKSET - ALARM</b>	Mikäli vastasitte Kyllä: Lähiomaisenne tiedot yhteydenottojärjestyksessä Om ni svarade Ja: Era anhörigas uppgifter i den ordning de kan kontaktas	
	Nimi - Namn	Puhno - Tfn nr
<b>TULOT - INKOMSTER</b>	Hakijan bruttotulot/kk Sökandes bruttoinkomster/mån  € / kk/mån	Puolison bruttotulot/kk Makens/makans bruttoinkomster/mån  € / kk/mån
<b>ALLEKIRJOITUKSET - UNDERSKRIFTER</b>	Vakuutan antamani tiedot oikeiksi ja suostun turvapuhelinasiani käsittelyssä tarpeellisten lisäselvitysten hankkimiseen muilta viranomaisilta sekä tulotietojeni tarkistamiseen eläkelaitoksilta ja Verovirastolta.  Jag försäkrar att de givna uppgifterna är riktiga och samtycker till att vid behandlingen av min trygghetstelefonansökan, kan tilläggsuppgifter vid behov begäras av andra myndigheter. Mina uppgifter kan kontrolleras hos pensionsanstalter och Skatteverket.	
	Paikka ja päivämäärä - Ort och datum	Hakijan allekirjoitus ja nimenselvitys - Sökandes underskrift och namnförtydligande

Hakemus palautetaan Ruori, Tulliportinkatu 4, 06100 Porvoo  
 tai [ruori@porvoo.fi](mailto:ruori@porvoo.fi)

Ansökan returneras till Rodret- Tullportsgatan 4, 06100 Borgå  
 eller [ruori@borga.fi](mailto:ruori@borga.fi)

Asiakastietonne rekisteröidään käytössä olevaan asiakastietojärjestelmään. Tiedot ovat salassa pidettäviä. Asiakkaalla on oikeus tarkistaa itseään koskevat tiedot asiakasrekisteritiedot esittämällä allekirjoitettu pyyntö rekisterinpitäjälle.

<https://www.porvoo.fi/tietosuoja>

Dina klientuppgifter registreras i det aktuella klientdatasystemet. Uppgifterna är sekretessbelagda. Klienten har rätt att kontrollera uppgifterna om sig själv i klientregistret. I detta syfte ska klienten göra en undertecknad begäran hos den registeransvarige.

<https://www.borga.fi/dataskydd>